

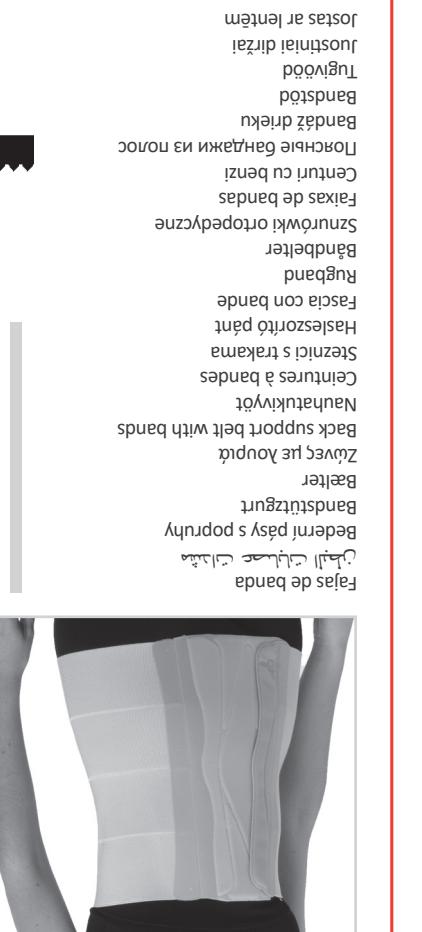
Uždeľfimo instrukcias - Príručka s instrukciami
Nové a lepšie verzie - Upravené verzie
Instrukcie de depačado - Instrukcias na depačado
Instrukcias de depačado - Monogéne instrukcias - Používajte v depačado
Tlakoprušinu súpravu - Doprava členov - Prenájom členov - Súpravu súprav
Instrukcias de depačado. - Počítačový katalog - Katalóg

UD 15.2.2 24/11/2023 82782

MD
CE
PRIM, S.A.
Avemur de lazo Castellana, 43
2803 Madrid
España



PRIM 04B
PR5603BG
PR5602BG



BANDS
PRIM

ET
Kireldus ja otstarve:
Tootetud pehmest materjalist, mis kohandub 100% kehale. Mugavad, kerged ja mõnusad. Avaldab kerget survet, mis on sobiv kergete valude välti pikaajalise ravi korral.
Näidustused:
Kerged välti mõnudakad nimmevalud, operatsioonijärgne ja sünnitusjärgne tugi.
Ettevatasabinõud:
• Enne ortooside kasutamist lugege hoolikalt käesolevat juhendit. Kahtluu korral konsulteerige arstiga või teile ortoosi müünud asutusega.
• Sellega ei saa tõlgida, et kõrvaltulekud on vältimatuks.
• Tuleb kasutada õige suurusega toodet, mis vastab kõrvaltuleku lähele ja tihedusele.
• Järgi sellesid kasutusjuhiseid ja erinalustusi, millega on arvestatud välti.
• Arst on ravi valja kirjutama ja selle kestus: otsustama niley ravi jälgima kvalifitseeritud isik.
• Kui täheldate mõnda kõrvaltoimet, naha vaevust või ülitundlikust, tuleb sellest viivitamatult arstile teataada. Peatage toote kasutamine, kuni spetsialist olukorda hindab.
• Kui täheldate mõnda kõrvaltoimet, naha vaevust või ülitundlikust, tuleb sellest viivitamatult arstile teataada.
• Arst peab avesse võtma võimalikku toopliliste salvide kasutamist, kood ortoosi kasutamisega.
• Tugipunktid, mis on surve all, ei tohi nahk olla vigastatud ega ülitundlik.
• Kuigi ortoos ei ole ainult ühekoraks kasutuseks, on see ainult ühe patiensi jaoks. Ärge kasutage neid uuesti teistel patiensidel.
• Soovitatatakse, et vähemalt esimest korda gaigaldab ortoosi kvalifitseeritud spetsialist (arst, orthopediatehnik jne) või seda tehaseks järelvahellale all.
• Ortosi õige kasutus sõltub selle komponente seisukoorrast, mistõttu tuleb see perioodiliselt välja vaadata. Tervishoiutöötajad, kes patiensid ravi jälgivad, vähivad soovitada patiensidel sobivat tootet välti millal on sobiv toode välja vahetada, kui toote seisukord on halvenenud välti toode on kulumud.
• Mõned toote materjalid ei ole tulekindlad, mistõttu on soovitatav tootet mitte kasutada liigse kuumuse, tule välti kirkuse keskkonnas.
• Puuhastage toode regulaarselt ja hoidke õiget isiklikku hügieeni.
• Ärge läike ortosi önnistus, välti et jne kāmne ajaks peale.
• Ärge lubage laste sissejääda mängida.

Juhul digesti paigaldamiseks:
• Asetage tugiõi ümber keha, jäättes alumise ääre vaagna kõrgusele. Vajutage vasaku kääru künarvarst kühu peale ja reguleerige surve soovi järgi parajaks, seejärel kinnitage parempoolse esiosa takjakinnis vasaku kää poolse esiosa peale, et survet hoida.
• Mudeli PR5602BG puhul, kui soovite kasutada rinnaku tugivõõna: asetage ortoosi nii, et see on rinnaku piirkonda keskel jäoondatud, rinnal all. Vajutage vasaku kää künarvarst rinnaku peale ja reguleerige surve soovi järgi parajaks, seejärel kinnitage parempoolse esiosa takjakinnis vasaku kää poolse esiosa peale, et survet hoida.

Toote hoolus - Pesiemijsuhted:
Enne pesemist tuleb kõik takjakinnised kinni panna. Pesta käätsiti leige veega ja neutraalse pesuvahendiga. Mitte kuivata puhastega. Mitte kuivata vesi ja mitte pesa.

Märkusi: Tootea seotud rasketeid onnetustest tuleb teada tootjale ning kasutaja ja/või patienside asukohaliikmesriigi põdevale asutusele.

Katsetamiseks ja töötlemiseks:

• Lihvige ümber kaheksa kinnitust ja tuleb kinnitada kinni.

• Tuleb kinnitada kinni.

<p



HU

NL

Beschrijving en bedoeld gebruik:

Puha, a test formájához 100%-osan alkalmazkodó anyagból készültek. Céliséreűk, könyökük és kényelmeik. Megfelelő enyhe kompressziót gyakorol kisebb fájdalom vagy hosszú tűv kezelés esetén.

Javallatok:

Enyhe vagy mérsékelt derékfájás esetén, vagy műtét és szüles utáni kontenció céljából.

Öntévézések:

- Az ortézis használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Ha kérdése merül fel, keresse fel orvosát vagy az intézményt, ahol az eszközt vásárolta.
- Ahhoz, hogy az ortézis megfelelőn el tudja látni funkcióját, minden a beteg mérénének megfelelő méretű termékkel kell használni. Ha a páciens méréte egy adott méret maximális tartományához közelít és kiáll a hasa val, válassza az eggyel nagyobbat méretet.
- Mindig tartsa be az általános használati utasításokat és kezelővorsa külön utasításait.
- Az ortézis felhárására és használatainak utánvétésére az orvos jogosult, és a kezelés időtartamáról is dönt.
- Ba bármilyen mellékhatás, bőrreakció vagy szenníbilázóit észlelik, erről azonnal tájékoztassa orvosát. Függesz fel az ortézis használatait, amíg szakember véleményt kéri a mi kérte.
- Az orvosnak figyelembe kell venni a helyi használálati körémet esetleges használálat az ortézis használata mellett.
- A nyomásával történő támzásnak területén a bőr nem lehet sérült, sem túlérzékeny.
- Bár az ortézis nem egyszeri használata való, csak egy páciens használhatja. Más pácienseknél használni nem szabad.
- Ajánlott, hogy az ortézis első felhelyezését szakközvetítő személy (orvos, ortopédiai technikus stb.) végezze vagy viszágála felülről.
- Az ortézis megfelelő használata függ az alkotóelemeinek állapotától, ezért ezeket rendszeresen ellenörzi a kell. A páciens kezelését nyomon követő egészségügyi dolgozók a páciens részére jeleznek a termék alkalmasságát vagy javasolhatják annak lecesséjét, ha a termék megrongálódott vagy ellopott.
- A működésépesség megerősítésekében ajánlott ügyelni a tépőzár gyors zárólemeinek tisztásáról, és a tépőzárban tapadó anyagokat célszerű eltávolítani.
- A termék egyszeri nem tüzelő, ezért használata tűzöt hő, tűz vagy sugarásról közélen nem ajánlott.
- Rendszeresen tisztítása meg a termékkel és ügyeljen a megfelelő személyi higiéniára.
- Fürdőszobában, zuhanzáshoz, stb. vegye le az ortézist.
- Ne engedje, hogy gyermekek játszanak az eszközzel.

Utasítások a helyes felhelyezésre vonatkozóan:

- Helyezze a haszeszorító pántot a test köré úgy, hogy az alsó széle a medence magasságába kerüljön. Szorítsa az ortézis bal ellős részét a hasra, és állítsa be úgy, hogy elérje a kívánt nyomást. Ezután a kompressziós fenntartás érédekében rögzítse a jobb oldali részt mikrokapszattal.
- Ha a PRS602BG típusú haszeszorító pántot bordázóítóként kívánja használni: az ortézis a jobb oldalról, el, hogy az középre, a bordák föl, és közvetlenül a mellkas alá kerüljön. Szorítsa az ortézis bal ellős részét a bordára, és állítsa be úgy, hogy elérje a kívánt nyomást. Ezután a kompressziós fenntartás érédekében rögzítse a jobb oldali részt mikrokapszattal a bal oldali mikrokapszattal.

A termék karbantartása - Mosási utasítások:

Mosás előtt a mikrokapszokat kell károlni. Langosz vízben, semleges mosószerrel, kékkel a jobb oldalról. Hypotén használjon. Szártégtelenben ne szárits. Ne vasalja. Kerülje a vegyi szennyezettséget. Közbenél hőforrasnak, peldául kályha, fűtés vagy radiátor melegenek és közvetlen napsütések ne tegye ki.

Megjegyzés: A termékkel kapcsolatos minden súlyos eseményt be kell jelenteni a gyártónak és az illetékes hatóságnak abban, ahol a felhasználó és/ vagy a páciens él.

IT

Descrizione e indicazione d'uso:

Fabbricata con un materiale morbido che si adatta al corpo al 100%. Comoda, leggera e confortevole. Esercita una compressione leggera, adeguata per dolori lievi o trattamenti a lungo termine.

Indicazioni:

Lombalgia lievi o moderata, contenimento postoperatorio o post parto.

- Lengere attenzionare queste istruzioni prima di utilizzare l'ortesi. In caso di dubbi, consultare il proprio medico o il rivenditore.
- Affinché l'ortesi possa svolgere la propria funzione, si deve utilizzare il prodotto della taglia adeguata alla misura del paziente. Nel caso le misure del paziente corrispondano a quelle massime di una taglia e lo stesso presenti un addome prominente, si consiglia di scegliere una taglia superiore.
- Si devono rispettare sempre le istruzioni di uso generali e le indicazioni particolari prescritte dal medico.
- Il medico è la persona che ha le competenze per prescrivere e decidere la durata del trattamento e la sua prosecuzione.
- Se si notano effetti collaterali, affezioni cutanee o fenomeni di sensibilizzazione, informare immediatamente il medico. Sospire l'utilizzo e consultare uno specialista.
- Il medico deve considerare il possibile uso di crema per uso topico, unitamente all'uso dell'ortesi.
- Nelle zone di appoggio a maggiore pressione, la pelle non deve essere lesionata né essere ipersensibile.
- Anche se l'ortesi non è monouso, deve essere utilizzata da un solo paziente. Non riutilizzare su altri pazienti.
- Si consiglia che almeno la prima collocazione dell'ortesi venga eseguita da persona qualificato (medico, tecnico ortopedico, ecc.) o sotto la sua supervisione.
- L'uso corretto dell'ortesi dipende dalla condizione degli elementi che la costituiscono e quindi deve essere controllata con frequenza. Il personale sanitario che segue il trattamento del paziente può indicare allo stesso l'ideoneità del prodotto o una sua eventuale sostituzione, se questo si è deteriorato o usurato.
- Si consiglia di curare la pulizia delle chiusure rapide in velcro per conservarne la funzionalità, eliminando i materiali che potrebbero essere rimasti attaccati.
- Alcuni materiali del prodotto non sono igienici, pertanto si consiglia di non utilizzarli in ambienti con calore eccessivo, fuoco o radiazioni.
- Pulire periodicamente il prodotto e mantenere una corretta igiene personale.
- Non indossare l'ortesi quando si fa il bagno, la doccia, ecc.
- Non permettere ai bambini di giocare con questo dispositivo.

Istruzioni per una collocazione corretta:

- Collocare la fascia intorno al corpo, lasciando il bordo inferiore all'altezza del bacino. Premere la parte anteriore sinistra sull'addome e regolare fino a ottenere la pressione desiderata; successivamente fissare il gancetto della parte anteriore destra su quello della sinistra per mantenere la compressione.
- Nel caso si desideri usare il modello PRS602BG come fascia costale: posizionare i tifelli du önsker å bruke modellen PRS602BG som ribbeinsbelte: plasser ortesen slik at den er sentrert og over ribbensområdet, rett under byrystet. Press forsiden av venstre hånd på ribbensområdet og juster til ønsket trykk er oppnådd. Fest deretter mikrokrøken på høyre forside over den på venstre hånd for opprettethode kompresjonen.

Manutenzione del prodotto - Istruzioni di lavaggio:

Prima di lavare, rimuovere tutti i micro-ganci chiudi. Lavare a mano con acqua tiepida e sapone neutro. Non utilizzare candeggina. Non assicurare nell'asciugatrice. Non stirare. Non lavare a secco. Non esporre a fonti di calore dirette come stufa, caloriferi, radiatori, raggi solari, ecc.

Nota: Qualsiasi incidente grave relativo al prodotto deve essere comunicato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiedono l'utente e/o il paziente.

Merkinad: Enhver alvorlig hendelse i forbindelse med produktet må rapporteres til produsenten og til vedkommende myndighet i medlemsstaten der brukeren og/ eller pasienten er etableret.

Pagaminti iš miškinės medžiagos, kuriai 100 % prisišako prie kūno. Patogūs ir lengvi. Lengvi vidutinės, tinka nesprastiam skausmui arba ilgalaičiui gydyti.

Indikacijos:

Lengvi arba stredinė silinė bolesti chrbta, pooperaciūs ir pogimdyvinis prilaikymas Atsargumo priemonės:

• Pris pūtinių ortézis i pozorne prečitajte tieto pokyn. Ak máte nejaké otázy, poradte sa so svojim lekárom alebo so zariadením, kde ste zdravotnícku pomôcku zakúpili.

• Aky možla ortézia plní svoju funkciu, musí sa na pacienta použiť výrobok vhodnej väčšej. Ak pacientu nedágu trukta iki diažiausio kažkuoro diažio intervalo tašku ir jis turi iškilú pilv, parinkite kitą didesnį dydį.

• Visad laikykitės bendruojamuoju naudojimo instrukcijomis ir konkretuojamuoju gydytoju naudomyrum.

• Gydytojas yra asmuo, turintis teisę paskirti gydymą ir nustatyti jo trukmę bei stebeseną.

• Pastebėjus bei koki šalutinį poveikį, odos ligar jauntrum, būtina nedelsiant apie tai panešti gydytojui.

• Tam, kad ortézia atliktu savo funkciu, pacientas turi naudoti tinkamo diažio gaminio.

• Velyk laikykitės bendruojamuoju naudojimo instrukcijomis ir konkretuojamuoju gydytoju naudomyrum.

• Gydytojas yra asmuo, turintis teisę paskirti gydymą ir nustatyti jo trukmę bei stebeseną.

• Lengvai arba umiarkowane dolegliwości w okolicy leđwowej oraz podtrzymywanie pooperacyjne i poporodowe.

Zalecenia:

• Przed przystąpieniem do jej użytkowania należałoby przeczytać niniejszą instrukcję. Wyciągnąć ją z opakowania i zapoznać się z leczarką lub punktem sprzedaży, w którym nabycie produktu jest możliwe.

• W celu zapewnienia skutecznego działania produktu, dobierając jego rozmiar, należy uwzględnić budowę anatomiczną pacjenta. W przypadku osobę o nadmiernie rozwiniętych powłokach brzusnych, wymagających rozszerzenia zblizionego do maksymalnego w danym zakresie, wybierając rozmiar o jeden większe.

• Wskazanej leczarki specjalisty oraz ogólnie zalecenia dotyczące ortezji i jej użytkowania powinny być zawsze przestrzegane.

• Zalecamy leczarki specjalisty oraz ogólnie zalecenia dotyczące ortezji i jej użytkowania powinny być zawsze przestrzegane.

• W celu zapewnienia skutecznego działania produktu, dobierając jego rozmiar, należy uwzględnić budowę anatomiczną pacjenta. W przypadku osobę o nadmiernie rozwiniętych powłokach brzusnych, wymagających rozszerzenia zblizionego do maksymalnego w danym zakresie, wybierając rozmiar o jeden większe.

• Wskazanej leczarki specjalisty oraz ogólnie zalecenia dotyczące ortezji i jej użytkowania powinny być zawsze przestrzegane.

• W celu zapewnienia skutecznego działania produktu, dobierając jego rozmiar, należy uwzględnić budowę anatomiczną pacjenta. W przypadku osobę o nadmiernie rozwiniętych powłokach brzusnych, wymagających rozszerzenia zblizionego do maksymalnego w danym zakresie, wybierając rozmiar o jeden większe.

• Wskazanej leczarki specjalisty oraz ogólnie zalecenia dotyczące ortezji i jej użytkowania powinny być zawsze przestrzegane.

• W celu zapewnienia skutecznego działania produktu, dobierając jego rozmiar, należy uwzględnić budowę anatomiczną pacjenta. W przypadku osobę o nadmiernie rozwiniętych powłokach brzusnych, wymagających rozszerzenia zblizionego do maksymalnego w danym zakresie, wybierając rozmiar o jeden większe.

• Wskazanej leczarki specjalisty oraz ogólnie zalecenia dotyczące ortezji i jej użytkowania powinny być zawsze przestrzegane.

• W celu zapewnienia skutecznego działania produktu, dobierając jego rozmiar, należy uwzględnić budowę anatomiczną pacjenta. W przypadku osobę o nadmiernie rozwiniętych powłokach brzusnych, wymagających rozszerzenia zblizionego do maksymalnego w danym zakresie, wybierając rozmiar o jeden większe.

• Wskazanej leczarki specjalisty oraz ogólnie zalecenia dotyczące ortezji i jej użytkowania powinny być zawsze przestrzegane.

• W celu zapewnienia skutecznego działania produktu, dobierając jego rozmiar, należy uwzględnić budowę anatomiczną pacjenta. W przypadku osobę o nadmiernie rozwiniętych powłokach brzusnych, wymagających rozszerzenia zblizionego do maksymalnego w danym zakresie, wybierając rozmiar o jeden większe.

• Wskazanej leczarki specjalisty oraz ogólnie zalecenia dotyczące ortezji i jej użytkowania powinny być zawsze przestrzegane.

• W celu zapewnienia skutecznego działania produktu, dobierając jego rozmiar, należy uwzględnić budowę anatomiczną pacjenta. W przypadku osobę o nadmiernie rozwiniętych powłokach brzusnych, wymagających rozszerzenia zblizionego do maksymalnego w danym zakresie, wybierając rozmiar o jeden większe.

• Wskazanej leczarki specjalisty oraz ogólnie zalecenia dotyczące ortezji i jej użytkowania powinny być zawsze przestrzegane.

• W celu zapewnienia skutecznego działania produktu, dobierając jego rozmiar, należy uwzględnić budowę anatomiczną pacjenta. W przypadku osobę o nadmiernie rozwiniętych powłokach brzusnych, wymagających rozszerzenia zblizionego do maksymalnego w danym zakresie, wybierając rozmiar o jeden większe.

• Wskazanej leczarki specjalisty oraz ogólnie zalecenia dotyczące ortezji i jej użytkowania powinny być zawsze przestrzegane.

• W celu zapewnienia skutecznego działania produktu, dobierając jego rozmiar, należy uwzględnić budowę anatomiczną pacjenta. W przypadku osobę o nadmiernie rozwiniętych powłokach brzusnych, wymagających rozszerzenia zblizionego do maksymalnego w danym zakresie, wybierając rozmiar o jeden większe.

• Wskazanej leczarki specjalisty oraz ogólnie zalecenia dotyczące ortezji i jej użytkowania powinny być zawsze przestrzegane.

• W celu zapewnienia skutecznego działania produktu, dobierając jego rozmiar, należy uwzględnić budowę anatomiczną pacjenta. W przypadku osobę o nadmiernie rozwiniętych powłokach brzusnych, wymagających rozszerzenia zblizionego do maksymalnego w danym zakresie, wybierając rozmiar o jeden większe.

• Wskazanej leczarki specjalisty oraz ogólnie zalecenia dotyczące ortezji i jej użytkowania powinny być zawsze przestrzegane.

• W celu zapewnienia skutecznego działania produktu, dobierając jego rozmiar, należy uwzględnić budowę anatomiczną pacjenta. W przypadku osobę o nadmiernie rozwiniętych powłokach brzusnych, wymagających rozszerzenia zblizionego do maksymalnego w danym zakresie, wybierając rozmiar o jeden większe.

• Wskazanej leczarki specjalisty oraz ogólnie zalecenia dotyczące ortezji i jej użytkowania powinny być zawsze przestrzegane.

• W celu zapewnienia skutecznego działania produktu, dobierając jego rozmiar, należy uwzględnić budowę anatomiczną pacjenta. W przypadku osobę o nadmiernie rozwiniętych powłokach brzusnych, wymagających rozszerzenia zblizionego do maksymalnego w danym zakresie, wybierając rozmiar o jeden większe.

• Wskazanej leczarki specjalisty oraz ogólnie zalecenia dotyczące ortezji i jej użytkowania powinny być zawsze przestrzegane.

• W celu zapewnienia skutecznego działania produktu, dobierając jego rozmiar, należy uwzględnić budowę anatomiczną pacjenta. W przypadku osobę o nadmiernie rozwiniętych powłokach brzusnych, wymagających rozszerzenia zblizionego do maksymalnego w danym zakresie, wybierając rozmiar o jeden większe.